الإدارة التعليمية في كاليفورنيا

يونيو 2025

# نشرة الإدارة 07-25 الملحق أ أداة اللغة العائلية

## الغرض والتأطير

توفر هوية المتعلم ثنائي اللغة (DLL) الفرصة للتواصل بنشاط مع العائلات وتقديم الإقرار بلغتهم الأم وتراثهم الثقافي. الغرض من هذه الأداة هو تحديد وفهم الخلفية اللغوية لكل طفل من أجل دعم وتعزيز نموه اللغوي. عندما يفهم الكبار تجارب الأطفال السابقة مع اللغة (اللغات)، فإنهم قادرون على البناء على تلك التجارب ودعم نمو الأطفال بشكل أفضل، من خلال تأكيد وتعزيز لغة الطفل وثقافته الأم لدعم الطفل في أن يصبح متعدد اللغات ومتعدد المعرفة باللغتين الإنجليزية ولغته (لغاته) الأم.

سيتم استخدام هذه المعلومات لإعلام وتخطيط منهج البرنامج، ودعم تطوير اللغة الأم، وتطوير الاستراتيجيات المستخدمة في بيئة التعلم، وإنشاء فرص التدريب والتطوير المهني، وتعزيز الشراكات الأسرية لتحسين الدعم للأطفال المتعلمين ثنائيي اللغة.

**ملاحظة للأطفال في سن المدرسة:** إن التحديدات التي تم إجراؤها لحالة المتعلم ثنائي اللغة بناءً على نتائج هذه الأداة تختلف عن التسميات الأخرى المعمول بها في نظام رياض الأطفال الانتقالي حتى الصف الثاني عشر. يمكن التعرف على الطفل بشكل مزدوج في برنامج ما قبل المدرسة في ولاية كاليفورنيا (CSPP) وفي نظام الصفوف من الصف الثاني عشر إذا تم تسجيله بشكل مزدوج. بالنسبة لبرنامج ما قبل المدرسة في ولاية كاليفورنيا، فإن المتعلمون ثنائيو اللغة هم الأطفال الذين لغتهم الأولى هي لغة أخرى غير الإنجليزية أو الأطفال الذين يطورون لغتين أو أكثر، قد تكون إحداهما الإنجليزية. تهدف هذه الأداة إلى تحديد حالة المتعلم ثنائي اللغة لبرنامج ما قبل المدرسة في ولاية كاليفورنيا وليست مقياسًا للكفاءة في أي من اللغتين حيث أنها ليست تقييمًا. لا يؤدي تحديد المتعلم ثنائي اللغة في مرحلة ما قبل المدرسة إلى إنشاء تسميات دعم أخرى للبرنامج أو تأمين خدمات دعم إضافية للبرنامج في مرحلة رياض الأطفال حتى الصف الثاني عشر.

يمكن للأطفال المسجلين بشكل مزدوج الخضوع لأي مما يلي لأغراض تحديد التسمية في نظام الصف الثاني عشر:

* ملاحظة للأطفال في الصف الثاني عشر
  + إكمال استبيان اللغة الأم لمنطقتهم (HLS) عند الدخول إلى رياض الأطفال
  + أدوات فحص إضافية تقدمها الوكالات التعليمية المحلية عند الدخول إلى رياض الأطفال لتحديد ودعم المتعلمين متعددي اللغات إذا تم تحديد لغة أخرى غير الإنجليزية في استبيان اللغة الأم.
* للأطفال في سن رياض الأطفال
  + إكمال اختبار استبيان اللغة الأم الخاص بمنطقتهم عند دخولهم إلى رياض الأطفال (لا يُدار اختبار استبيان اللغة الأم إلا مرة واحدة، إذا تم إكماله في رياض الأطفال التقليدية فلن تحتاج إلى إكماله مرة أخرى في رياض الأطفال)
  + تقييمات الكفاءة في اللغة الإنجليزية لولاية كاليفورنيا (ELPAC) عند الدخول إلى رياض الأطفال، كما هو مطلوب بموجب قانون الولاية والقانون الفيدرالي، إذا تم تحديد لغة أخرى غير الإنجليزية في استبيان اللغة الأم.

## التعليمات

يجب على متعاقدو برنامج ما قبل المدرسة في ولاية كاليفورنيا اتباع التوجيهات الواردة في نشرة الإدارة رقم 25-07 عند إدارة هذه الأداة.

عند توفير الأداة، يمكن لمتعاقدي برنامج ما قبل المدرسة في ولاية كاليفورنيا استخدام اللغة التالية لطمأنة الآباء ومخاطبتهم من خلال إنشاء بيئة داعمة ومساعدة الأسر على فهم غرض وأهداف عملية تحديد المتعلم ثنائي اللغة في مرحلة ما قبل المدرسة.

يمكن للمتعاقدين إشراك الأسر وإعلامها بالطرق التالية:

* "إن تحديد طفلك كمتعلم ثنائي اللغة في برنامج ما قبل المدرسة في ولاية كاليفورنيا يعني أن طفلك سيستفيد من الدعم الإضافي من البرنامج من أجل تطوير لغته الأم ومهارات اللغة الإنجليزية."
* "إن لغة عائلتك وممارساتها الثقافية تحظى بالاحترام والتقدير في برنامجنا. نحن نكرم التجارب اللغوية والثقافية الفريدة لطفلك وندعمها.
* "نريدك أن تشعر بالراحة عند مشاركة المعلومات حول الخلفية اللغوية لطفلك أثناء هذه العملية. إذا كان لديك أي أسئلة أو مخاوف بشأن الأسئلة التي نطرحها عليك، فلا تتردد في المشاركة."
* "سيخدم تحديد هوية المتعلم ثنائي اللغة في مرحلة ما قبل المدرسة فقط وهو يختلف عن أي عملية تحديد أو برنامج دعم قد يتلقاه الطفل في مرحلة رياض الأطفال أو الروضة.

## أداة اللغة العائلية

### 1) ما هي اللغة (اللغات) التي يسمعها طفلك و/أو يتعرض لها في المنزل؟

*يتضمن ذلك اللغة (اللغات) التي يتحدث بها أو يوقع بها الآباء أو الأجداد أو الإخوة أو العائلة الممتدة أو غيرهم ممن يعيشون داخل المنزل أو يزورونه، بما في ذلك جميع لغات الإشارة المستخدمة. ويتضمن ذلك أيضًا اللغات التي يتم سماعها باستخدام أجهزة مساعدة أخرى للاستماع عبر الاتصالات المعززة.*

### 2) ما هي اللغة (اللغات) التي يسمعها طفلك و/أو يتعرض لها في حيه ومجتمعه؟

*على سبيل المثال، مع الأصدقاء والجيران، أو في أماكن العبادة، أو في البرامج أو الأنشطة بعد المدرسة. الهدف من ذلك هو إظهار مدى التعرض للغة، وليس قياس الكفاءة اللغوية.*

### 3) ما هي اللغة (اللغات) التي يفهمها طفلك و/أو يستجيب لها؟

*تتضمن اللغة الاستقبالية الفهم من خلال لغة الإشارة أو غيرها من أساليب الاتصال غير اللفظية. يمكن للأطفال الصم أو الذين يعانون من ضعف السمع أو غير القادرين على النطق استخدام لغة الإشارة أو الإيماءات أو أنظمة التواصل البديلة. قد يظهر الأطفال فهمهم بطرق غير لفظية مثل الاستجابات الجسدية وتعبيرات الوجه و/أو الإيماءات. على سبيل المثال، عندما يُطلب من الطفل ارتداء حذائه، إذا فعل ذلك، فهو يُظهر فهمه للغة.*

### 4) ما هي اللغة (اللغات) التي يتحدث بها طفلك و/أو يستخدمها للتواصل؟

*يمكن للأطفال إظهار قدرتهم على التواصل من خلال وسائل مختلفة. ويشمل ذلك جميع لغات الإشارة المستخدمة وكذلك من خلال الكلمات المفردة، أو الترديد، أو استخدام لوحات الاتصال، أو غيرها من أجهزة مساعدة الاتصال المعزز.*